



## Kryteria dla partnerów biznesowych

W celu wspierania i czuwania nad odpowiedzialnym postępowaniem biznesowym w całym łańcuchu wartości, niniejszy dokument streszcza wymagania etyczne, których powinni przestrzegać wszyscy nasi partnerzy biznesowi.

**Atlas Copco**  
Group

# Cel

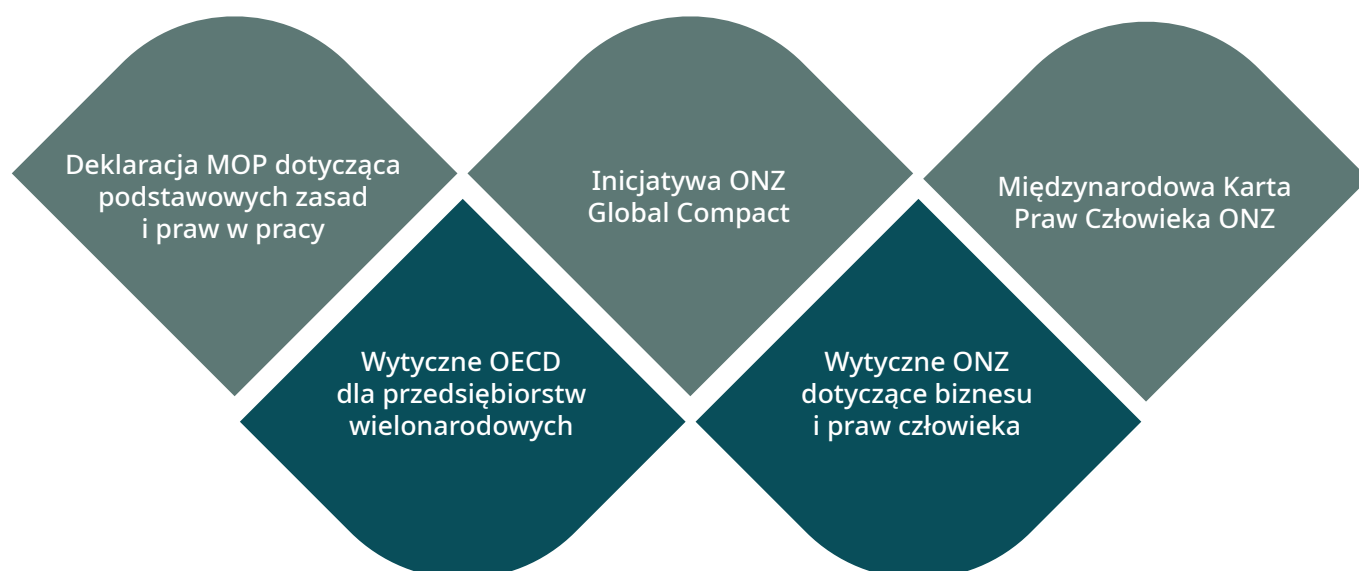
Atlas Copco Group (zwana dalej "Grupą") jest globalnym przedsiębiorstwem przemysłowym z siedzibą w Sztokholmie, zatrudnia ponad 50 tysięcy pracowników i obsługuje klientów w ponad 180 krajach. Celem Grupy jest stanie się preferowanym wyborem dla naszych klientów, dostawców oraz innych partnerów biznesowych i interesariuszy. Zamierza to osiągnąć poprzez kierowanie się naszymi podstawowymi wartościami, stosowanie etycznych praktyk biznesowych oraz współpracę z partnerami biznesowymi, którzy podzielają podobne wartości i standardy.

Dokument „Kryteria dla partnerów biznesowych” wspiera wdrażanie przez Atlas Copco Group naszego Kodeksu postępowania poprzez krótkie wyjaśnienie podstawowych oczekiwań Grupy wobec naszych partnerów biznesowych. Znaczący partnerzy biznesowi powinni zobowiązać się do przestrzegania Kodeksu postępowania Atlas Copco Group poprzez podpisanie niniejszego dokumentu lub wykazanie posiadania porównywalnego Kodeksu postępowania.

A oto postanowienia Kodeksu postępowania Atlas Copco Group:

- W Atlas Copco Group zobowiązujemy się do przestrzegania wysokich standardów etycznych we wszystkich naszych kontaktach biznesowych, co oznacza, że tego samego wymagamy od naszych partnerów biznesowych.
- Od wszystkich partnerów biznesowych oczekuje się przestrzegania naszego Kodeksu postępowania. Sprawdzamy i kontrolujemy naszych partnerów biznesowych, aby upewnić się, że podzielają nasze standardy jakości, etyki biznesowej, praw człowieka, środowiska i efektywnego gospodarowania zasobami. Partnerzy biznesowi powinni współdziałać w przeprowadzaniu audytów Atlas Copco Group, jeśli zostaną o to uprzednio poproszeni na piśmie.
- Zachęcamy naszych partnerów biznesowych do zgłaszania zauważonych naruszeń naszego Kodeksu postępowania.

**Kryteria dla partnerów biznesowych wynikają z naszego Kodeksu postępowania, który opiera się na następujących głównych międzynarodowych zasadach etycznych wspieranych przez Atlas Copco Group:**



Kodeks postępowania Atlas Copco Group i inne dokumenty, o których mowa w Kryteriach dla partnerów biznesowych, a także nasz system zgłaszania nadużyć SpeakUp można znaleźć na naszej zewnętrznej witrynie internetowej: [www.atlascopcogroup.com](http://www.atlascopcogroup.com)

# Wymogi dla partnerów biznesowych

Partnerzy biznesowi, tacy jak dostawcy, podwykonawcy, partnerzy joint venture, agenci, odsprzedawcy lub dystrybutorzy, powinni wyrazić zgodę na realizowanie zobowiązań i oczekiwań Grupy zgodnie z naszym Kodeksem postępowania. Jeżeli partnerzy biznesowi korzystają z podwykonawców do wytwarzania produktów lub świadczenia usług Atlas Copco Group, ich obowiązkiem jest stosowanie tych samych zasad do oceny i wyboru podwykonawców. Na żądanie partner biznesowy powinien poinformować Atlas Copco Group, z usług których podwykonawców korzysta.

We wszystkich swoich działaniach partnerzy biznesowi powinni przestrzegać wszelkich przepisów prawa i regulacji mających zastosowanie do ich działalności i zatrudnienia w krajach, w których prowadzą działalność. Wymogi Atlas Copco Group mogą wykraczać poza wymagania przewidziane przez miejscowe prawo i w takim przypadku partner biznesowy powinien stosować się do tych dodatkowych wymogów Grupy. W razie sprzeczności między wymogami Atlas Copco Group i obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami partner biznesowy powinien przed podpisaniem niniejszego dokumentu powiadomić Grupę o takiej sprzeczności.

Atlas Copco Group oczekuje, że nasi partnerzy biznesowi będą zgłaszać podejrzenia naruszeń naszego Kodeksu postępowania. Posiadamy zewnętrzny system raportowania - SpeakUp, który jest dostępny dla wszystkich interesariuszy i zapewnia pełną anonimowość. Raporty mogą być składane w niemal każdym języku. Dowiedz się więcej o SpeakUp na naszej witrynie internetowej.



## 1. Odpowiedzialność za środowisko i działania na rzecz klimatu

Partnerzy biznesowi powinni posiadać zatwierdzony system zarządzania środowiskowego lub w inny sposób wykazywać zaangażowanie w ciągłe doskonalenie swoich wyników w zakresie ochrony środowiska i wpływu na środowisko. Dotyczy to m.in. dążenia do minimalizowania wpływu na środowisko, np. w produkcji, cyfryzacji, użytkowaniu produktów, transporcie lub usuwaniu odpadów. Wszyscy partnerzy biznesowi powinni zademonstrować ambicję i aktywność na rzecz przeciwdziałania zmianom klimatycznym i być zaangażowani we wspieranie rozwoju i promowanie technologii, które umożliwiają stanie się społeczeństwem niskoemisyjnym.



## 2. Stosowanie się do wykazów Atlas Copco Group substancji zabronionych i podlegających wymogowi zgłoszenia.

Partnerzy biznesowi powinni przestrzegać wykazów Atlas Copco Group substancji zabronionych i podlegających wymogowi zgłoszenia<sup>1</sup>, śledzić aktualizacje tych wykazów i powiadamiać Atlas Copco Group, jeśli jakakolwiek zastosowana substancja stanowi problem z punktu widzenia zgodności z przepisami.

Wykaz substancji zabronionych Atlas Copco Group wyszczególnia substancje, które nie mogą być stosowane w żadnych produktach dostarczanych do Atlas Copco Group ani w żadnych procesach produkcyjnych.

Wykaz substancji Atlas Copco Group podlegających wymogowi zgłoszenia zawiera informacje o substancjach, których stosowanie powinno być ograniczone. Partnerzy biznesowi powinni zgłaszać użycie takich wymienionych substancji w produktach dostarczanych do Atlas Copco Group. Wykaz podlegający wymogowi zgłoszenia obejmuje również minerały pochodzące z krajów dotkniętych konfliktami i krajów wysokiego ryzyka<sup>2</sup>. Na żądanie Atlas Copco Group partnerzy biznesowi dostarczający części, produkty lub surowce zawierające co najmniej jeden minerał pochodzący z krajów dotkniętych konfliktami i krajów wysokiego ryzyka<sup>3</sup> powinni być gotowi do spełnienia żądania przeprowadzenia badania due diligence zgodnie z wytycznymi OECD dotyczącymi due diligence<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Nasze wykazy produktów zabronionych i podlegających obowiązkowi zgłoszenia są publikowane na naszej witrynie internetowej: [www.atlascopcogroup.com](http://www.atlascopcogroup.com)

<sup>2</sup> Kolumbit-tantalit (koltan), kasyteryt, złoto, wolframit lub ich pochodne, cyna, wolfram i tantal, zarówno jako minerały, jak i metale lub jakiegokolwiek inny minerał sklasyfikowany przez Unię Europejską lub Stany Zjednoczone jako minerał pochodzący z krajów dotkniętych konfliktami i krajów wysokiego ryzyka.

<sup>3</sup> Obszary dotknięte konfliktami i obszary wysokiego ryzyka oznaczają obszary będące w stanie konfliktu zbrojnego lub niestabilne obszary pokonfliktowe, a także obszary charakteryzujące się słabymi lub nieistniejącymi rządami i systemami bezpieczeństwa, takie jak państwa upadłe oraz powszechnym i systematycznym łamaniem prawa międzynarodowego, w tym praw człowieka.

<sup>4</sup> [Wytyczne OECD dotyczące due diligence w zakresie odpowiedzialnych łańcuchów dostaw minerałów z obszarów dotkniętych konfliktami i obszarów wysokiego ryzyka](#)



### 3. Wspieranie i poszanowanie praw człowieka

Partnerzy biznesowi powinni wspierać i szanować ochronę praw człowieka. Kryteria dla partnerów biznesowych wynikają z naszego Kodeksu postępowania, który opiera się na następujących głównych międzynarodowych zasadach etycznych wspieranych przez Atlas Copco Group.



### 4. Przeciwdziałanie współczesnemu niewolnictwu lub pracy przymusowej

Atlas Copco Group nie akceptuje żadnych form współczesnego niewolnictwa, w tym pracy przymusowej i niedobrowolnej. Obejmuje to na przykład wymaganie od kogoś pracy pod groźbą kary, za długi lub inne formy przymusu. Atlas Copco Group zabrania również partnerom biznesowym wymagania od pracowników deponowania w trakcie zatrudnienia pieniędzy lub oryginalnych dokumentów, takich jak paszporty, świadectwa edukacji itp.



### 5. Zakaz pracy dzieci

Atlas Copco Group zabrania korzystania z pracy dzieci. Partnerzy biznesowi powinni podjąć niezbędne środki zapobiegawcze, aby zapewnić, że nie zatrudniają nikogo poniżej przewidzianego prawem wieku zatrudnienia. Oznacza to, że nikt w wieku obowiązkowej edukacji lub poniżej 15 roku życia nie może być zatrudniony. W przypadku, gdy prawo lokalne przewiduje wyższy limit wieku, należy się do tego stosować. W przypadku dopuszczonych do pracy małoletnich, kierownictwo jest odpowiedzialne za zapewnienie warunków i godzin pracy oraz płacy odpowiednich dla ich wieku, co najmniej odpowiadających właściwym wymogom prawnym. Minimalny wiek uprawniający do wykonywania niebezpiecznych prac wynosi 18 lat.



### 6. Przeciwdziałanie dyskryminacji

Partnerzy biznesowi powinni wspierać równe szanse, sprawiedliwość i różnorodność oraz zapewnić, że wszyscy pracownicy są traktowani stosownie do ich umiejętności i kwalifikacji przy podejmowaniu decyzji o zatrudnieniu, niezależnie od wieku, niepełnosprawności, pochodzenia etnicznego, płci, tożsamości płciowej, obywatelstwa, poglądów politycznych, wyznania lub orientacji seksualnej.



### 7. Zapewnienie bezpiecznego i zdrowego środowiska pracy

Partnerzy biznesowi powinni zawsze traktować bezpieczeństwo pracowników priorytetowo. Warunki w pomieszczeniach, w których wykonywana jest praca i w fabryce powinny być takie, aby pracownicy mogli wykonywać swoje obowiązki w bezpiecznym i zdrowym środowisku, także pod względem ochrony przeciwpożarowej. Aby zminimalizować ryzyko, powinny istnieć odpowiednie zasady ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników, szkolenia i jasne opisy zakresu obowiązków. Zaplecze dla pracowników powinno chronić ich godność i zaspokajać potrzeby w zakresie higieny osobistej. Partnerzy biznesowi powinni na rzecz swoich pracowników podejmować odpowiednie działania w celu zapewnienia bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom oraz chorobom spowodowanym warunkami pracy. Dotyczy to także dostępności środków pierwszej pomocy i ochrony osobistej, a także właściwych i (jeżeli dotyczy) certyfikowanych narzędzi.



### 8. Sprawiedliwe wynagrodzenie i godny czas pracy

Każda praca powinna być nagradzana w sprawiedliwy sposób. Partnerzy biznesowi powinni przestrzegać co najmniej odpowiednich wymogów prawnych i obowiązujących układów zbiorowych pracy w zakresie godzin pracy, nadgodzin, przerw, urlopów, wynagrodzeń i świadczeń.



## 9. Wolność zrzeszania się i prawo do umów zbiorowych

Partnerzy biznesowi powinni potwierdzić, że ich pracownicy mogą swobodnie komunikować się z kierownictwem w celu rozwiązania kwestii związanych z miejscem pracy i wynagrodzeniem. Pracownicy mają prawo wyboru, czy chcą być reprezentowani przez związki zawodowe w celu prowadzenia negocjacji zbiorowych. Atlas Copco Group nie toleruje dyskryminacji pracowników korzystających z takich praw.



## 10. Własność intelektualna

Partnerzy biznesowi rozumieją, że prawa własności intelektualnej, takie jak patenty, znaki towarowe, prawa autorskie, projekty, nazwy domen, know-how i tajemnice handlowe, są ważnymi aktywami przedsiębiorstwa i w pełni zobowiązują się do ochrony praw własności intelektualnej Atlas Copco Group oraz do nieujawniania osobom trzecim żadnych informacji dotyczących własności intelektualnej.



## 11. Zakaz korupcji

Partnerzy biznesowi promują obiektywny, uczciwy i etyczny biznes oraz działają przeciwko wszelkim formom praktyk korupcyjnych. Partnerzy biznesowi powinni przestrzegać miejscowego prawa i postanowień międzynarodowych konwencji przeciwdziałania korupcji i nie wolno im oferować niczego w celu niewłaściwego wywarcia wpływu na pracowników Atlas Copco Group lub osoby trzecie takie jak funkcjonariusze publiczni.

Partnerzy biznesowi unikają potencjalnych konfliktów interesów i zawsze informują Atlas Copco Group o potencjalnym konflikcie interesów w relacjach między partnerem biznesowym, a Atlas Copco Group.



## 12. Zakaz zachowań antykonkurencyjnych

Partnerzy biznesowi powinni zobowiązać się do przestrzegania zasad uczciwej konkurencji i zgodzić się nie podejmować żadnych rozmów, formalnych lub nieformalnych porozumień z konkurentami dotyczących cen, ofert, podziału rynku lub innych podobnych działań, które mają na celu zapobieganie lub ograniczanie konkurencji bądź skutkują zapobieganiem lub ograniczaniem konkurencji.



## 13. Respektowanie zobowiązań w zakresie zgodności z normami handlowymi

Partnerzy biznesowi powinni zobowiązać się do przestrzegania międzynarodowych traktatów i porozumień w sprawie nierozprzestrzeniania broni jądrowej, technologii rakietowej, broni chemicznej i biologicznej, a także wszystkich obowiązujących przepisów i systemów handlu międzynarodowego, kontroli eksportu i sankcji gospodarczych.

Eksportowane lub importowane towary i usługi powinny być zawsze sklasyfikowane w prawidłowy sposób, aby zapewnić prawidłowe zgłoszenia celne oraz uzyskanie wszystkich niezbędnych zezwoleń i opłacenie cel.



## 14. Ochrona danych i prywatność

Partnerzy biznesowi chronią dane osobowe i szanują prawo do prywatności. Oznacza to, że dane osobowe pracowników i klientów powinny być gromadzone, wykorzystywane i przetwarzane w sposób odpowiedzialny i zgodny z prawem.

Partner biznesowy wdroży odpowiednie zabezpieczenia w celu ochrony danych osobowych przed nieuprawnionym wykorzystaniem lub ujawnieniem.

# Deklaracja zgodności

Atlas Copco Group oczekuje, że wszyscy nasi partnerzy biznesowi będą podzielać naszą etykę społeczną i biznesową, standardy środowiskowe i zobowiązania odzwierciedlone w naszym Kodeksie postępowania.

Regularnie analizujemy nasze relacje biznesowe i możemy zakończyć współpracę z partnerami biznesowymi, którzy nie chcą wprowadzić zmian w celu dostosowania się do naszych standardów i kryteriów. Atlas Copco Group oczekuje, że nasi partnerzy biznesowi będą prowadzić odpowiednią dokumentację w celu wykazania zgodności z Kryteriami dla partnerów biznesowych lub wykażą zamiar i chęć spełnienia kryteriów poprzez ustanowienie razem z Atlas Copco Group planu działania.

W przypadku wykrycia naruszeń partnerzy biznesowi mogą podpisać niniejszy dokument Kryteria dla partnerów biznesowych, jeśli są w trakcie spełniania tych wymagań i są gotowi opracować razem z Atlas Copco Group plan działania.

Warunkiem współpracy z Atlas Copco Group jest upoważnienie przez partnerów biznesowych i ich podwykonawców Atlas Copco Group i wyznaczonych przez nią agentów (w tym osób trzecich) do przeprowadzania audytów w celu zabezpieczenia i monitorowania zgodności z Kryteriami dla partnerów biznesowych. Audyty na miejscu będą zawsze organizowane z wyprzedzeniem i we współpracy z partnerem biznesowym. Kontrole podwykonawców partnera biznesowego na miejscu będą przeprowadzane po uzgodnieniu z partnerem biznesowym.

**Ja, niżej podpisany(-na), upoważniony(-na) przedstawiciel partnera biznesowego, przeczytałem(-am) i zrozumiałem(-am) niniejszy dokument Kryteria dla partnerów biznesowych, który opiera się na Kodeksie postępowania Atlas Copco Group i niniejszym zaświadczam, że partner biznesowy przyjmuje i zobowiązuje się do pełnego przestrzegania wszystkich kryteriów i wymagań w nim zawartych.**

Nazwa partnera biznesowego: .....

Podpis osoby upoważnionej do złożenia podpisu w imieniu partnera biznesowego:

Podpis: .....

Imię i nazwisko wielkimi literami: .....

Stanowisko / Funkcja: .....

Data podpisu: .....

# Informacje źródłowe

---

Witryna firmowa:

<https://www.atlascopcogroup.com/en>

Postanowienia Kodeksu postępowania Atlas Copco Group:

<https://www.atlascopcogroup.com/en/sustainability/social-and-governance/code-of-conduct>

Atlas Copco Group zobowiązuje się do przestrzegania głównych międzynarodowych ramowych zasad etycznych, takich jak:

- Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy [[www.ilo.org](http://www.ilo.org)]
- Wytyczne OECD dla przedsiębiorstw wielonarodowych [[www.oecd.org](http://www.oecd.org)]
- Wytyczne ONZ dotyczące biznesu i praw człowieka [[www.ohchr.org](http://www.ohchr.org)]
- Inicjatywa ONZ Global Compact [[www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)]
- Międzynarodowa Karta Praw Człowieka ONZ [[www.un.org](http://www.un.org)]



Atlas Copco AB (spółka akcyjna)  
SE-105 23 Stockholm, SZWECJA  
Telefon: +46 8 743 80 00  
Nr VAT: SE556014272001  
[atlasopcogroup.com](http://atlasopcogroup.com)

Atlas Copco  
Group